



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/KP/CMP/2005/8
30 March 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА

Доклад Конференции Сторон, действующей в качестве совещания
Сторон Киотского протокола, о работе ее первой сессии, состоявшейся
28 ноября - 10 декабря 2005 года в Монреале

Часть первая: ход работы

СОДЕРЖАНИЕ

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|---|---------------|-------------|
| I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ..... (Пункт 1 повестки дня) | 1 - 9 | 11 |
| A. Приветственная церемония принимающего правительства | 1 - 4 | 11 |
| B. Открытие сессии | 5 | 12 |
| C. Заявление Председателя первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола | 6 - 8 | 12 |
| D. Другие заявления..... | 9 | 13 |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ | 10 - 28 | 13 |
| (Пункт 2 повестки дня) | | |
| A. Положение в области ратификации Киотского протокола | 10 | 13 |
| B. Применение правил процедуры Конференции Сторон..... | 11 - 12 | 13 |
| C. Утверждение повестки дня..... | 13 - 15 | 14 |
| D. Выборы замещающих должностных лиц..... | 16 - 19 | 16 |
| E. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов..... | 20 - 23 | 17 |
| F. Сроки и место проведения второй сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола | 24 | 18 |
| G. Утверждение доклада о проверке полномочий..... | 25 | 18 |
| H. Участники | 26 - 27 | 19 |
| I. Документация | 28 | 19 |
| III. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ, ПРЕПРОВОЖДЕННЫХ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН НА РАССМОТРЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО, ПРОТОКОЛА НА ЕЕ ПЕРВОЙ СЕССИИ..... | 29 - 33 | 19 |
| (Пункт 3 повестки дня) | | |
| IV. ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МЕХАНИЗМА ЧИСТОГО РАЗВИТИЯ И ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА..... | 34 - 44 | 22 |
| (Пункт 4 повестки дня) | | |
| V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 6 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА, ВКЛЮЧАЯ ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО НАДЗОРУ ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ СТАТЬИ 6 | 45 - 51 | 25 |
| (Пункт 5 повестки дня) | | |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| VI. ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА МЕЖДУНАРОДНОГО РЕГИСТРАЦИОННОГО ЖУРНАЛА ОПЕРАЦИЙ СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ (Пункт 6 повестки дня) | 52 -53 | 28 |
| VII. ПРОЦЕДУРЫ И МЕХАНИЗМЫ, СВЯЗАННЫЕ С СОБЛЮДЕНИЕМ КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА (Пункт 7 повестки дня) | 54 - 62 | 28 |
| A. Принятие правил и механизмов, связанных с соблюдением Киотского протокола, в соответствии со статьей 18 Киотского протокола..... | 54 - 59 | 28 |
| B. Предложение Саудовской Аравии о внесении поправки в Киотский протокол..... | 54 - 59 | 28 |
| C. Выборы членов Комитета по соблюдению | 60 - 62 | 29 |
| VIII. УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ (Пункт 8 повестки дня) | 63 - 65 | 31 |
| IX. АДАПТАЦИОННЫЙ ФОНД..... (Пункт 9 повестки дня) | 66 - 67 | 31 |
| X. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПУНКТОМ 3 СТАТЬИ 2 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА (Пункт 10 повестки дня) | 68 - 69 | 32 |
| XI. ПУНКТ 9 СТАТЬИ 3 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА: РАССМОТРЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ НА ПОСЛЕДУЮЩИЕ ПЕРИОДЫ ДЛЯ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ | 70 - 77 | 32 |
| (Пункт 11 повестки дня) | | |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| XII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ | 78 - 82 | 34 |
| (Пункт 12 повестки дня) | | |
| А. Поступления и исполнение бюджета за двухгодичный период 2004-2005 годов | 78 - 79 | 34 |
| В. Бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов | 80 | 34 |
| С. Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу | 81 - 82 | 35 |
| XIII. ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ НИХ РЕШЕНИЯ И ВЫВОДЫ | 83 - 88 | 35 |
| (Пункт 13 повестки дня) | | |
| А. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам | 83 - 85 | 35 |
| В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению | 86 - 88 | 36 |
| XIV. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ ОРГАНАМИ НА РАССМОТРЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА..... | 89 - 91 | 36 |
| (Пункт 14 повестки дня) | | |
| XV. СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ | 92 - 104 | 37 |
| (Пункт 15 повестки дня) | | |
| А. Заявление заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций | 94 - 95 | 38 |
| В. Заявление исполняющего обязанности руководителя секретариата | 96 - 97 | 39 |
| С. Заявление премьер-министра Канады | 98 - 100 | 40 |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|---|-------------------|-------------|
| D. Заявления глав государств или правительств | 101 | 41 |
| E. Заявления министров и других глав делегаций | 102 | 41 |
| F. Прочие заявления | 103 - 104 | 41 |
| XVI. ЗАЯВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИЙ-НАБЛЮДАТЕЛЕЙ..... | 105 - 107 | 41 |
| (Пункт 16 повестки дня) | | |
| A. Заявления органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций | 105 | 41 |
| B. Заявления межправительственных организаций | 106 | 42 |
| C. Заявления неправительственных организаций | 107 | 42 |
| XVII. УСТАНОВЛЕНИЕ ОПРЕДЕЛЕННОГО КОЛИЧЕСТВЕННОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО СОКРАЩЕНИЮ ВЫБРОСОВ ДЛЯ БЕЛАРУСИ..... | 108 - 111 | 43 |
| (Пункт 17 повестки дня) | | |
| XVIII. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ | 112 - 118 | 43 |
| (Пункт 18 повестки дня) | | |
| XIX. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ..... | 119 - 122 | 44 |
| (Пункт 19 повестки дня) | | |
| A. Утверждение доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее первой сессии | 119 | 44 |
| B. Выражения признательности принимающей стране | 120 | 44 |
| C. Закрытие сессии | 121 - 122 | 45 |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

Приложения

| | | |
|------|---|----|
| I. | Стороны Киотского протокола, государства-наблюдатели и организации системы Организации Объединенных Наций, присутствовавшие на первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола | 46 |
| II. | Список представителей, которые сделали заявления на сегменте высокого уровня по пункту 9 повестки дня Конференции Сторон пункту 15 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола | 49 |
| III. | Расписание совещаний органов Конвенции на 2006-2010 годы | 62 |
| IV. | Документы, представленные Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии | 63 |

Часть вторая: Меры, принятые Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии

По практическим соображениям часть вторая настоящего доклада выпускается в виде четырех добавлений (FCCC/KP/CMP/2005/8/Add.1-4)

Решения, принятые Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола

FCCC/KP/CMP/2005/8/Add.1

Решение

- 1/CMP.1 Рассмотрение обязательств на последующие периоды для Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, в соответствии с пунктом 9 статьи 3 Киотского протокола
- 2/CMP.1 Принципы, характер и сфера охвата механизмов во исполнение статей 6, 12 и 17 Киотского протокола
- 3/CMP.1 Условия и процедуры для механизма чистого развития, определенного в статье 12 Киотского протокола
- 4/CMP.1 Руководящие указания, касающиеся механизма чистого развития
- 5/CMP.1 Условия и процедуры для деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках механизма чистого развития в течение первого периода действия обязательств согласно Киотскому протоколу
- 6/CMP.1 Упрощенные условия и процедуры для маломасштабной деятельности по проектам в области облесения или лесовозобновления в рамках механизма чистого развития в течение первого периода действия обязательств согласно Киотскому протоколу и меры, способствующие ее осуществлению
- 7/CMP.1 Дальнейшие руководящие указания в отношении механизма чистого развития

- 8/СMP.1 Последствия создания новых установок, использующих гидрохлорфторуглерод-22 (ГХФУ-22) в целях получения сертифицированных сокращений выбросов за уничтожение гидрофторуглерода-23 (ГФУ-23)

FCCC/KP/СMP/2005/8/Add.2

- 9/СMP.1 Руководящие принципы для осуществления статьи 6 Киотского протокола
- 10/СMP.1 Осуществление статьи 6 Киотского протокола
- 11/СMP.1 Условия, правила и руководящие принципы торговли выбросами согласно статье 17 Киотского протокола
- 12/СMP.1 Руководящие указания относительно систем реестров в соответствии с пунктом 4 статьи 7 Киотского протокола
- 13/СMP.1 Условия учета установленных количеств согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола
- 14/СMP.1 Стандартная электронная форма для представления информации о единицах по Киотскому протоколу
- 15/СMP.1 Руководящие принципы для подготовки информации, требуемой согласно статье 7 Киотского протокола

FCCC/KP/СMP/2005/8/Add.3

- 16/СMP.1 Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство
- 17/СMP.1 Руководящие указания по эффективной практике для деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола
- 18/СMP.1 Критерии для случаев непредставления информации, связанной с оценками выбросов парниковых газов из источников и их абсорбции поглотителями в результате деятельности согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола
- 19/СMP.1 Руководящие принципы для национальных систем согласно пункту 1 статьи 5 Киотского протокола
- 20/СMP.1 Руководящие указания по эффективной практике и внесению коррективов согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола

- 21/CMP.1 Вопросы, связанные с коррективами согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола
- 22/CMP.1 Руководящие принципы для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола
- 23/CMP.1 Условия службы ведущих экспертов по рассмотрению
- 24/CMP.1 Вопросы, связанные с осуществлением статьи 8 Киотского протокола
- 25/CMP.1 Вопросы, связанные с осуществлением статьи 8 Киотского протокола
- 26/CMP.1 Процессы рассмотрения в период 2006–2007 годов в отношении Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола
- 27/CMP.1 Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением Киотского протокола

FCCC/KP/CMP/2005/8/Add.4

- 28/CMP.1 Первоначальные руководящие указания для органа, на который возложено управление финансовым механизмом Конвенции, в целях управления адаптационным фондом
- 29/CMP.1 Укрепление потенциала в связи с осуществлением Киотского протокола в развивающихся странах
- 30/CMP.1 Укрепление потенциала в связи с осуществлением Киотского протокола в Сторонах, являющихся странами с переходной экономикой
- 31/CMP.1 Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола
- 32/CMP.1 Установление определенного количественного обязательства по сокращению выбросов для Беларуси
- 33/CMP.1 Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом
- 34/CMP.1 Бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов

35/СМР.1 Исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов по состоянию на 30 июня 2005 года

36/СМР.1 Организационные мероприятия для проведения первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола

Резолюция

1/СМР.1 Выражение признательности правительству Канады жителям города Монреаль

I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

(Пункт 1 повестки дня)

A. Приветственная церемония принимающего правительства

1. Официальному открытию предшествовала приветственная церемония, организованная правительством Канады по случаю открытия одиннадцатой сессии КС и первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). В ходе этой церемонии перед делегатами выступили мэр Монреаля г-н Жиральд Трембле и премьер-министр Квебека г-н Жан Шаре.
2. Приветствуя всех участников, премьер-министр Квебека подчеркнул решимость правительства Квебека вносить активный вклад в достижение целей Конвенции. После завершения переговоров, приведших к принятию Киотского протокола, правительство Квебека инициировало план действий на период 2000-2002 годов, направленный на дальнейшее сокращение выбросов парниковых газов (ПГ) и на ограничение растущих выбросов в транспортном секторе. В 2001 году Квебек присоединился к плану действий по борьбе с изменением климата, который был принят Конференцией губернаторов и премьер-министров Новой Англии провинций восточной Канады и цель которого заключалась в сокращении региональных выбросов ПГ к 2020 году на 10%. Эта провинция также играла ведущую роль в поощрении внедрения чистых источников энергии, таких, как энергия ветра и гидроэлектроэнергия, на долю которой приходится более 90% производства электроэнергии в провинции. Что касается Встречи на высшем уровне мировых лидеров по вопросам изменения климата с участием глав правительств федеральных государств и регионов и руководителей крупнейших корпораций всего мира, который состоится 5-6 декабря 2005 года и одним из организаторов которой является правительство Квебека, премьер-министр подчеркнул важное значение задействования всех заинтересованных кругов на федеральном и региональном уровне и на уровне предприятий.
3. В своем приветственном заявлении мэр Монреаля подчеркнул важнейшую роль, которую города играют в деле борьбы с изменением климата. В настоящее время более половины населения мира проживают в городских районах, и их жизненный уклад и тенденции в области потребления оказывают огромное воздействие на окружающую среду. Ввиду серьезных проблем, с которыми сталкиваются города в деле примирения экономических, социальных и экологических потребностей, он призвал правительства оказывать поддержку усилиям, прилагаемым на муниципальном уровне. Будучи приверженным поощрению достижения целей развития, зафиксированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, город Монреаль недавно принял ряд

мер, включая принятие резолюции о сокращении выбросов ПГ к 2012 году на 20%. В заключение мэр подчеркнул, что даже самые скромные усилия способствуют достижению общей цели, и призвал граждан внести свой вклад в сокращение выбросов ПГ.

4. После приветственных заявлений делегатам была представлена мультимедийная презентация, посвященная влиянию деятельности человека на окружающую среду, которая была исполнена канадскими артистами.

В. Открытие сессии

5. Первая сессия КС/СС, созванная секретариатом во исполнение пункта 6 статьи 13 Киотского протокола¹, была открыта в Монреальском Дворце конгрессов, Монреаль, Канада, 28 ноября 2005 года Председателем первой сессии КС/СС г-ном Стефаном Дионом, министром окружающей среды Канады.

С. Заявление Председателя первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола

6. На открытии первой сессии КС/СС Председатель заявил, что вступление в силу Киотского протокола является знаменательным достижением, которым может гордиться весь мир. Успешное вступление в силу Протокола является воплощением усилий всех тех, кто неустанно стремился превратить его в реальность, включая правительства, неправительственные организации, предпринимателей и, что наиболее важно, многих простых граждан, обеспокоенных изменением глобального климата.

7. Председатель также высоко оценил выдающиеся усилия г-на Рауля Эстрады Оиуэлы (Аргентина), который в качестве Председателя Специальной группы по Берлинскому мандату сыграл неоценимую ведущую роль в руководстве переговорами, завершившимися принятием Протокола. Он также выразил признательность первому Исполнительному секретарю г-на Микаэлю Заммиту Кутаяру (Мальта), который возглавлял секретариат с 1991 по 2002 год.

¹ Проведение КС/СС было приурочено к одиннадцатой сессии Конференции Сторон Конвенции (КС). Отчет о ходе работы одиннадцатой сессии КС содержится в отдельном докладе (FCCC/CP/2005/5 и Add.1-2). Общие элементы, такие, как информация о приветственной церемонии и отчет о ходе работы совместных заседаний КС и КС/СС, созданных в рамках сегмента высокого уровня сессий, приведены в обоих докладах.

8. Председатель заявил, что на пути от Киото до Монреаля было достигнуто немало замечательных свершений, включая непреклонные усилия многих стран по содействию ратификации Протокола, завершение разработки Марракешских договоренностей и оперативный ввод в действие механизма чистого развития. В настоящее время полным ходом осуществляются усилия по реализации положений Протокола на национальном уровне. И хотя многое еще предстоит сделать для обеспечения полного выполнения обязательств и сохранения уже достигнутых результатов после первого периода действия обязательств по Протоколу, первая сессия КС/СС останется в памяти как важная веха в развитии международного сотрудничества.

D. Другие заявления

9. На 1-м заседании² 28 ноября с заявлениями общего характера выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского сообщества и его государств-членов при поддержке трех других Сторон) и Тувалу (от имени Альянса малых островных государств).

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 2 повестки дня)

A. Положение в области ратификации Киотского протокола

(Пункт 2 а) повестки дня)

10. На своем 1-м заседании 28 ноября КС/СС была проинформирована о том, что по состоянию на эту дату в общей сложности насчитывалось 155 Сторон Киотского протокола (FCCC/CP/2005/INF.1-FCCC/KP/СМР/2005/INF.1). Все эти Стороны имели право участвовать в принятии решений на сессии. Председатель заявил, что число Сторон Протокола является впечатляющим и что это однозначным образом свидетельствует об уверенности Сторон в достижении целей Протокола и эффективности используемого в его рамках подхода.

B. Применение правил процедуры Конференции Сторон

(Пункт 2 b) повестки дня)

11. На 1-м заседании 28 ноября Председатель напомнил о том, что пункт 5 статьи 13 Киотского протокола предусматривает, что правила процедуры КС применяются *mutatis mutandis* к Протоколу, если КС/СС не примет на основе консенсуса иного решения.

² Упомянутые в настоящем докладе заседания КС/СС являются пленарными заседаниями.

12. По предложению Председателя КС/СС постановила применять проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, *mutatis mutandis*, за исключением проекта правила 42.

С. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 с) повестки дня)

13. Для рассмотрения этого подпункта на своем 1-м заседании 28 ноября КС/СС имела в своем распоряжении записку Исполнительного секретаря, содержащую предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/KP/СМР/2005/1 и Add.1). Предварительная повестка дня была подготовлена по согласованию с Председателем десятой сессии КС с учетом мнений, выраженных Сторонами в ходе двадцать второй сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) и членами Президиума КС.

14. По данному подпункту с заявлениями выступили представители двух Сторон, включая представителя, выступившего от имени Европейского сообщества и его государств-членов при поддержке трех других Сторон.

15. По предложению Председателя КС/СС утвердила следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) Положение в области ратификации Киотского протокола;
 - b) Применение правил процедуры Конференции Сторон;
 - c) Утверждение повестки дня;
 - d) Выборы замещающих должностных лиц;
 - e) Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;
 - f) Сроки и место проведения второй сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола;
 - g) Принятие доклада о проверке полномочий.
3. Принятие решений, препровожденных Конференцией Сторон на рассмотрение Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии.

4. Доклад Исполнительного совета механизма чистого развития и выборы членов Исполнительного совета.
5. Осуществление статьи 6 Киотского протокола, включая выборы членов Комитета по надзору за соблюдением статьи 6.
6. Доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу.
7. Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением Киотского протокола:
 - a) Принятие правил и механизмов, связанных с соблюдением Киотского протокола, в соответствии со статьей 18 Киотского протокола;
 - b) Предложение Саудовской Аравии о внесении поправки в Киотский протокол;
 - c) Выборы членов Комитета по соблюдению.
8. Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу.
9. Адаптационный фонд.
10. Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола.
11. Пункт 9 статьи 3 Киотского протокола: рассмотрение обязательств на последующие периоды для Сторон, включенных в приложение I к Конвенции.
12. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
 - a) Поступления и исполнение бюджета за двухгодичный период 2004-2005 годов;
 - b) Бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов;
 - c) Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу.
13. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы:
 - a) Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
 - b) Доклад Вспомогательного органа по осуществлению.

14. Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.
15. Сегмент высокого уровня.
16. Заявления организаций-наблюдателей.
17. Установление определенного количественного обязательства по сокращению выбросов для Беларуси.
18. Другие вопросы.
19. Завершение работы сессии:
 - a) Утверждение доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее первой сессии;
 - b) Закрытие сессии.

D. Выборы замещающих должностных лиц

(Пункт 2 d) повестки дня)

16. На 1-м заседании 28 ноября Председатель сослался на пункт 3 статьи 13 и пункт 3 статьи 15 Киотского протокола, которые предусматривают, что в отношении вопросов, касающихся Протокола, любой член Президиума КС и бюро вспомогательных органов, представляющий Сторону Конвенции, которая в данный момент не является Стороной Протокола, замещается дополнительным членом, который избирается Сторонами Протокола из их числа.

17. Он отметил, что нынешний Председатель Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) представляет Сторону, которая не является Стороной Протокола, и поэтому должен быть замещен во время обсуждения пунктов повестки дня, касающихся Протокола. Предполагалось, что кандидатуру для замещения представит Группа африканских государств.

18. Учитывая ограничения во времени и необходимость обеспечения беспрепятственного открытия двадцать третьей сессии ВОКНТА, КС/СС, по предложению Председателя, предложила заместителю Председателя ВОКНТА

г-ну Амжаду Абдулле (Мальдивские Острова) выполнять функции Председателя ВОКНТА во время обсуждения пунктов повестки дня ВОКНТА, касающихся Протокола, до тех пор пока Группа африканских государств не представит кандидатуру для замещения или не согласится следовать предложенной Председателем формуле до выборов всех членов Президиума КС на ее одиннадцатой сессии.

19. На своем 8-м заседании, состоявшемся 9-10 декабря КС избрала членов Президиума одиннадцатой сессии КС. Ввиду того, что все избранные члены являлись представителями Сторон Киотского протокола, выбирать замещающих должностных лиц не потребовалось и КС/СС больше не возвращалась к этому пункту.

Е. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов
(Пункт 2 е) повестки дня)

20. Представляя данный подпункт на 1-м заседании, состоявшемся 28 ноября, Председатель обратил внимание КС/СС на предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/KP/CMR/2005/1 и Add.1). Он отметил, что после 1-го заседания будут созваны сессии вспомогательных органов с целью разработки, до завершения их сессий 6 декабря, проектов решений и выводов для представления КС/СС.

21. По предложению Председателя КС/СС постановила передать вспомогательным органам для рассмотрения и подготовки надлежащих проектов решений и выводов следующие пункты:

Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО)

- | | |
|-------------|---|
| Пункт 8 | Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу |
| Пункт 9 | Адаптационный фонд |
| Пункт 12 а) | Поступления и исполнение бюджета за двухгодичный период 2004-2005 годов |
| Пункт 12 с) | Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу |

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА)

- | | |
|----------|---|
| Пункт 6 | Доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу |
| Пункт 10 | Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола |

22. Председатель объявил о том, что на заседании, запланированном на 30 ноября, КС/СС рассмотрит пункт 3 повестки дня, озаглавленный "Принятие решений, препровожденных Конференцией Сторон на рассмотрение Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии"; пункт 4, озаглавленный "Доклад Исполнительного совета механизма чистого развития и выборы членов Исполнительного совета"; пункт 5, озаглавленный "Осуществление статьи 6 Киотского протокола, включая выборы членов Комитета по надзору за соблюдением статьи 6"; пункт 7, озаглавленный "Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением Киотского протокола"; пункт 11, озаглавленный "Пункт 9 статьи 3 Киотского протокола: рассмотрение обязательств на последующие периоды для Сторон, включенных в приложение I к Конвенции"; пункт 17, озаглавленный "Установление определенного количественного обязательства по сокращению выбросов для Беларуси", и пункт 18, озаглавленный "Прочие вопросы".

23. КС/СС постановила продолжить свою работу в соответствии с предложениями Председателя.

Ф. Сроки и место проведения второй сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола
(Пункт 2 f) повестки дня)

24. КС/СС не рассматривала этот пункт повестки дня³.

Г. Утверждение доклада о проверке полномочий
(Пункт 2 g) повестки дня)

25. На 9-м заседании, состоявшемся 9-10 декабря, Председатель напомнил о том, что ИКС/СС приняла решение 36/СМР.1, в котором указывается, что полномочия Сторон Киотского протокола применяются для участия их представителей в сессиях ИКС и ИКС/СС и что в соответствии с установленными процедурами Президиум ИКС

³ Пункт 6 статьи 13 Киотского протокола предусматривает, что по завершении первой сессии КС/СС "последующие очередные сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, проводятся ежегодно и одновременно с очередными сессиями Конференции Сторон, если Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Протокола, не примет иного решения". Информация о решениях относительно сроков и места проведения двенадцатой сессии КС и второй сессии КС/СС содержится в пункте 37 документа FCCC/CP/2005/5.

представляет на утверждение ИКС и ИКС/СС единый доклад о проверке полномочий. На том же заседании ИКС/СС утвердила полномочия Сторон, присутствовавших на сессии, которые содержатся в документе FCCC/CP/2005/4-FCCC/KP/CMR/2005/7.

Н. Участники

26. На первой сессии ИКС/СС и приуроченных к ней сессиях вспомогательных органов присутствовали представители 151 Стороны Киотского протокола, а также государств-наблюдателей, представители органов и программ Организации Объединенных Наций, секретариатов конвенций, специализированных агентств и учреждений и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций. Полный перечень см. приложение I.

27. В соответствии с решением 36/CMR.1 решение ИКС относительно допуска организаций в качестве наблюдателей на сессии ИКС будет применяться также в отношении ИКС/СС. Перечень организаций, допущенных в качестве наблюдателей, см. FCCC/CP/2005/5, приложение IV.

I. Документация

28. Перечень документов, представленных на рассмотрение первой сессии ИКС/СС, содержится в приложении IV.

III. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ, ПРЕПРОВОЖДЕННЫХ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН НА РАССМОТРЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА НА ЕЕ ПЕРВОЙ СЕССИИ

(Пункт 3 повестки дня)

29. На своем 2-м заседании, состоявшемся 30 ноября, ИКС/СС имела в своем распоряжении документ FCCC/KP/CMR/2005/3 и Add.1-4, содержащий сводные тексты проектов решений, которые были рекомендованы ИКС для принятия ИКС/СС на ее первой сессии. Она также рассмотрела два проекта решения, содержащиеся в документах FCCC/KP/CMR/2005/L.2 и FCCC/KP/CMR/2005/L.3, которые ИКС препроводила ИКС/СС на 1-м заседании ИКС, состоявшемся 28 ноября.

30. По предложению Председателя ИКС/СС приняла следующие решения⁴:
- 2/CMR.1 Принципы, характер и сфера охвата механизмов согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.1)
 - 3/CMR.1 Условия и процедуры для механизма чистого развития, определенного в статье 12 Киотского протокола (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.1)
 - 4/CMR.1 Руководящие указания, касающиеся механизма чистого развития (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.1).
 - 5/CMR.1 Условия и процедуры для деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках механизма чистого развития в течение первого периода действий обязательств согласно Киотскому протоколу (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.1)
 - 6/CMR.1 Упрощенные условия и процедуры для маломасштабной деятельности по проектам в области облесения и лесовозобновления в рамках механизма чистого развития в течение первого периода действий обязательств согласно Киотскому протоколу и меры, способствующие ее осуществлению (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.1)
 - 9/CMR.1 Руководящие указания для осуществления статьи 6 Киотского протокола (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.2)
 - 11/CMR.1 Условия, правила и руководящие указания для торговли выбросами согласно статье 17 Киотского протокола (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.2)
 - 13/CMR.1 Условия для учета установленных количеств согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.2)

⁴ Решение 36/CMR.1 содержится в документе FCCC/KP/CMR/2005/3, приложение; решения 16/CMR.1, 17/CMR.1 и 31/CMR.1 содержатся в документе FCCC/KP/CMR/2005/3/Add.1; решения 14/CMR.1, 15/CMR.1, 19/CMR.1, 22/CMR.1, 23/CMR.1, 24/CMR.1 и 25/CMR.1 содержатся в документе FCCC/KP/CMR/2005/3/Add.2; решения 2/CMR.1, 9/CMR.1, 11/CMR.1 и 13/CMR.1 содержатся в документе FCCC/KP/CMR/2005/3/Add.3; решения 3/CMR.1, 4/CMR.1, 5/CMR.1 и 6/CMR.1 содержатся в документе FCCC/KP/CMR/ 2005/3/Add.4; решение 20/CMR.1 содержится в документе FCCC/KP/CMR/2005/L.2; и решение 21/CMR.1 содержится в документе FCCC/KP/CMR/2005/ L.3.

- 14/СМР.1 Стандартные электронные формы для представления информации о единицах по Киотскому протоколу (FCCC/KP/СМР/2005/8/Add.2)
- 15/СМР.1 Руководящие принципы для подготовки информации, требуемой согласно статье 7 Киотского протокола (FCCC/KP/СМР/2005/8/Add.2)
- 16/СМР.1 Землепользование, изменения в землепользовании и лесное хозяйство (FCCC/KP/СМР/2005/8/Add.3)
- 17/СМР.1 Руководящие указания по эффективной практике для деятельности в области землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола (FCCC/KP/СМР/2005/8/Add.3)
- 19/СМР.1 Руководящие принципы для национальных систем согласно пункту 1 статьи 5 Киотского протокола (FCCC/KP/СМР/2005/8/Add.3)
- 20/СМР.1 Руководящие указания по эффективной практике и внесению коррективов согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола (FCCC/KP/СМР/2005/8/Add.3)
- 21/СМР.1 Вопросы, связанные с коррективами согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола (FCCC/KP/СМР/2005/8/Add.3)
- 22/СМР.1 Руководящие принципы для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола (FCCC/KP/СМР/2005/8/Add.3)
- 23/СМР.1 Условия службы ведущих экспертов по рассмотрению (FCCC/KP/СМР/2005/8/Add.3)
- 24/СМР.1 Вопросы, связанные с осуществлением статьи 8 Киотского протокола - 1 (FCCC/KP/СМР/2005/8/Add.3)
- 25/СМР.1 Вопросы, связанные с осуществлением статьи 8 Киотского протокола - 2 (FCCC/KP/СМР/2005/8/Add.3)
- 31/СМР.1 Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола (FCCC/KP/СМР/2005/8/Add.4)

36/CMR.1 Организационные мероприятия для проведения первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.4)

31. По данному пункту повестки дня выступил представитель одной из Сторон.
32. Подводя итоги обсуждения данного пункта повестки дня, Председатель отметил, что принятие указанных проектов решений является кульминационным пунктом многих лет работы и являет собой исторический шаг вперед для Сторон Киотского протокола и их усилий по решению проблемы глобального изменения климата. В этих решениях определяются методы измерения выбросов и сокращений, а также степень, в которой для целей Киотского протокола может учитываться абсорбция диоксида углерода поглотителями углерода. В них также предусмотрено, каким образом будут работать такие механизмы сотрудничества, как совместное осуществление и системы торговли выбросами. Кроме того, в них освещаются многочисленные аспекты, связанные с механизмом чистого развития (МЧР), которые будут иметь критическое значение для достижения целей сокращения выбросов и для обеспечения устойчивого развития.
33. Марракешские договоренности представляют собой не только значительную веху на пути решения проблемы глобального изменения климата, но и важное достижение в истории многосторонних переговоров. С принятием этих решений международное сообщество сделало значительный шаг в решении одной из наиболее насущных экологических проблем путем реализации эффективного механизма сокращения выбросов.

**IV. ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МЕХАНИЗМА ЧИСТОГО
РАЗВИТИЯ И ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО
СОВЕТА**

(Пункт 4 повестки дня)

34. Для рассмотрения этого пункта на своем 2-м заседании 30 ноября ИКС/СС имела в своем распоряжении документ FCCC/KP/CMR/2005/4 и Add.1, в котором содержится ежегодный доклад Исполнительного совета МЧР. Председатель напомнил, что Исполнительный совет МЧР был учрежден ИКС на ее седьмой сессии и функционирует под ее руководством. После вступления в силу Киотского протокола в феврале 2005 года Исполнительный совет впервые представит свой доклад ИКС/СС. Председатель предложил Председателю Исполнительного совета МЧР представить доклад Совета.

35. Председатель Исполнительного совета МЧР г-жа Сашма Джера изложила ИКС/СС общее содержание доклада Исполнительного совета МЧР, в котором отражены мероприятия за период с ноября 2004 года по ноябрь 2005 года. Председатель отметила, что после вступления в силу Киотского протокола МЧР развивался ускоренными темпами. Возрастало количество представлений по проектной деятельности, и в настоящее время зарегистрировано 39 видов деятельности по проектам МЧР и еще более 500 проектов готовятся для регистрации. За отчетный период было аккредитовано восемь новых органов в качестве назначенных оперативных органов (НОО) по одобрению, и таким образом всего их стало 12; за этот же период было аккредитовано три органа по проверке/сертификации. Недавно был аккредитован первый орган, расположенный в Стороне, не включенной в приложение I к Конвенции.

36. В распоряжении организаций, предлагающих проекты, имелось 50 методологий для исходных условий и планов мониторинга, охватывающих широкий круг секторов, включая первую методологию для деятельности по проектам в области облесения и лесовосстановления, и восемь консолидированных методологий с широким диапазоном применения. Председатель сообщила, что в октябре 2005 года в регистр МЧР были внесены первые сертифицированные сокращения выбросов (ССВ). Предполагается, что к 2012 году в результате одобрения приблизительно 500 видов деятельности по проектам, которые должны быть утверждены НОО, появятся более 500 млн. ССВ.

37. Председатель отметила, что Совет извлек уроки из опыта работы под наблюдением ИКС и что процессы по мере необходимости были оптимизированы и усовершенствованы. В соответствии с решением 12/СР.10 Совет разработал план управления МЧР на период с середины 2005 года до конца 2006 года. В этом контексте Совет подчеркнул свою роль как исполнительного органа и необходимость наличия надлежащей структуры поддержки, включая техническую поддержку со стороны групп экспертов и рабочих групп, и значительно усиленного секретариата.

38. Председатель отметила финансовые проблемы, с которыми Совет сталкивался в предыдущем году, и подчеркнула необходимость предсказуемого и надежного финансирования. Совет внес на рассмотрение КС/СС предложение относительно доли поступлений, которая должна направляться на покрытие административных расходов, с тем чтобы МЧР мог перейти на самофинансирование начиная с двухгодичного периода 2008-2009 годов. Председатель подчеркнула необходимость непрерывного поступления добровольных взносов в течение двухгодичного периода 2006-2007 годов, с тем чтобы МЧР мог решать сложные проблемы в будущем. Председатель выразила признательность Совету Сторонам, которые внесли щедрый вклад в работу МЧР.

39. В заключение Председатель поблагодарила заместителя Председателя Совета г-на Лу Сюеду, а также своих коллег-членов и заместителей членов Совета, включая членов групп экспертов и рабочих групп, и секретариат за высокий дух сотрудничества и профессионализм в процессе выполнения большого объема сложной работы в 2004-2005 годах. Председатель поблагодарила также тех, кто осуществляет и поддерживает проекты МЧР в развивающихся и развитых странах, за их стремление обеспечить устойчивое развитие посредством осуществления благоприятно воздействующих на климат проектов.

40. После доклада Председателя Исполнительного совета с заявлениями выступили представители 28 Сторон, в том числе представители, выступившие от имени Группы 77 и Китая, Европейского сообщества и его государств-членов при поддержке трех других Сторон, Альянса малых островных государств, стран Центральной Америки, а также Группы африканских стран. От имени деловых и промышленных НПО с заявлением также выступил представитель Международной ассоциации торговли выбросами.

41. Председатель отметил, что в целях признания проделанной работы и подготовки руководящих указаний относительно дальнейшей работы на сессии КС/СС должно быть принято соответствующее решение. По его предложению КС/СС постановила создать контактную группу по данному пункту повестки дня под сопредседательством г-на Дэвида Брекета (Канада) и г-на Андре Делаго (Бразилия) в целях завершения обсуждения данного вопроса до начала сегмента высокого уровня 7 декабря.

42. Председатель также напомнил Сторонам о необходимости избрания на сессии КС/СС нескольких членов Исполнительного Совета МЧР и их заместителей. Г-жа Марсия Леваджи (Аргентина) должна провести консультации по данному вопросу и ожидает получение кандидатур в письменном виде от участников, которые еще не сделали этого.

43. На 9-м заседании, состоявшемся 9-10 декабря, Председатель сообщил, что в результате консультаций, проведенных г-ном Брэккетом и г-ном До Лаго, был подготовлен проект решения. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя⁵ приняла решение 7/CMR.1, озаглавленное "Дальнейшие руководящие указания, касающиеся механизма чистого развития" (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.1).

44. На том же заседании Председатель сообщил о результатах проведенных г-жой Леваджи консультаций по вопросу об избрании членов Исполнительного совета

⁵ FCCC/KP/CMR/2005/L.7.

МЧР. По предложению Председателя КС/СС избрала следующих членов и заместителей членов в состав Исполнительного совета МЧР:

| Член | Заместитель | |
|---------------------------|---------------------|---------------------------------------|
| Г-жа Анастасия Москаленко | Г-жа Наталия Бергхи | Восточная Европа |
| Г-н Ханс Йюрген Штер | Г-н Лекс де Джондж | Стороны, включенные в приложение I |
| Г-н Роулстон Мур | Г-жа Десна Солофа | Альянс малых островных государств |
| Г-н Лу Сюеду | Г-н Ричард Муюнги | Стороны, не включенные в приложение I |
| | Г-н Филипп Гвейдж | Стороны, не включенные в приложение I |

**V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТАТЬИ 6 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА,
ВКЛЮЧАЯ ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО НАДЗОРУ
ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ СТАТЬИ 6**
(Пункт 5 повестки дня)

45. На 3-м заседании 30 ноября, предлагая КС/СС рассмотреть этот пункт повестки дня, Председатель напомнил, что согласно статье 6 Киотского протокола "любая Сторона, включенная в приложение I, может передавать любой другой Стороне или приобретать у нее единицы сокращения выбросов, полученные в результате проектов, направленных на сокращение антропогенных выбросов из источников или на увеличение абсорбции поглотителями парниковых газов в любом секторе экономики". Единицы сокращения выбросов (ЕСВ), полученные в результате деятельности по таким проектам совместного осуществления, могут использоваться Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, для выполнения их целевых показателей по сокращению выбросов согласно Протоколу.

46. Он далее напомнил, что КС на своей седьмой сессии приняла решение 16/СР.7 и приложение к нему, содержащие руководящие принципы для осуществления статьи 6 Киотского протокола. На своем 2-м заседании 30 ноября КС/СС приняла эти руководящие принципы в рамках пункта 3 повестки дня и, тем самым, учредила Комитет по надзору за соблюдением статьи 6, который призван, в частности, осуществлять

проверку единиц сокращения выбросов, полученных в рамках проектов во исполнение статьи 6.

47. Председатель предложил КС/СС принять к сведению подготовительную работу, проделанную секретариатом, в частности проведенное в 2004 году рабочее совещание⁶, о котором было сообщено КС на ее десятой сессии. Эта работа была проделана в преддверии первой сессии КС/СС и учреждения Комитета по надзору за соблюдением статьи 6.

48. После своих вступительных замечаний Председатель предоставил слово для выступлений Сторонам. С заявлениями по этому пункту повестки дня выступили представители четырех Сторон, включая представителей, выступивших от имени Европейского сообщества и его государств-членов и при поддержке трех других Сторон, а также от имени Группы 77 и Китая.

49. По предложению Председателя КС/СС постановила учредить контактную группу по данному пункту повестки дня под председательством г-жи Даниэлы Стойчевой (Болгария), которая должна представить свой доклад КС/СС до начала работы сегмента высокого уровня 7 декабря. Председатель также напомнил Сторонам, что КС/СС в ходе сессии надлежит избрать членов и заместителей членов Комитета по надзору за соблюдением статьи 6 и что кандидатуры следует представлять г-же Марсии Леваджи (Аргентина).

50. На 9-м заседании, состоявшемся 9-10 декабря, Председатель сообщил о том, что в результате консультаций, проведенных г-жой Стойчевой, был подготовлен проект решения. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя⁷ приняла решение 10/СМР.1, озаглавленное "Осуществление статьи 6 Киотского протокола" (FCCC/KP/СМР/2005/8/Add.2). Этим решением было изменено название Комитета, который впредь будет называться Комитетом по надзору за совместным осуществлением.

51. На том же заседании Председатель сообщил о проведенных г-жой Леваджи консультациях по вопросу об избрании членов Комитета по надзору за совместным осуществлением. По предложению Председателя КС/СС избрала следующих членов и заместителей:

⁶ Доклад рабочего совещания содержится в документе FCCC/СР/2004/7.

⁷ FCCC/RC/СМР/2005/L.6.

| Член | Заместитель | |
|--------------------------------|------------------------------------|--|
| Г-жа Даниела Стойчева | Г-жа Астрида Сельмина | Стороны с переходной экономикой, включенные в приложение I |
| Г-н Влад Труска | Г-н Матей Гасперич | Стороны с переходной экономикой, включенные в приложение I |
| Г-н Олег Плужников | Г-н Евгений Соколов | Стороны с переходной экономикой, включенные в приложение I |
| Г-н Мориц Блансон Хенкеманс | Г-н Хироки Кудо | Другие Стороны, включенные в приложение I |
| Г-н Оле Бьёрк | Г-н Франциезеф Шафхаузен | Другие Стороны, включенные в приложение I |
| Г-н Георг Бёрстинг | Г-н Даррен Гетце | Другие Стороны, включенные в приложение I |
| Г-жа Фату Ндейе Гайе | Г-н Винсент Касулу Сейа Маконга | Стороны, не включенные в приложение I |
| Г-н Джаиме Браво | Г-н Маркос Кастро Родригес | Стороны, не включенные в приложение I |
| Г-н Шайлендра Кумар Джосхи | Г-н Маосхенг Дуан | Стороны, не включенные в приложение I |
| Г-н Деррик Одерсон | Г-жа Юмико Крисостомо | Альянс малых островных государств |

**VI. ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА МЕЖДУНАРОДНОГО
РЕГИСТРАЦИОННОГО ЖУРНАЛА ОПЕРАЦИЙ
СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ**

(Пункт 6 повестки дня)

52. Этот пункт был передан на рассмотрение ВОКНТА.

53. На своем 9-м заседании, состоявшемся 9-10 декабря, КС/СС приняла по рекомендации ВОКНТА⁸ решение 12/СМР.1, озаглавленное "Руководящие указания относительно систем реестров в соответствии с пунктом 4 статьи 7 Киотского протокола" (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.2).

**VII. ПРОЦЕДУРЫ И МЕХАНИЗМЫ, СВЯЗАННЫЕ С СОБЛЮДЕНИЕМ
КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

(Пункт 7 повестки дня)

**A. Принятие правил и механизмов, связанных с соблюдением Киотского
протокола, в соответствии со статьей 18 Киотского протокола**

(Пункт 7 а) повестки дня)

**B. Предложение Саудовской Аравии о внесении поправки
в Киотский протокол**

(Пункт 7 б) повестки дня)

54. С тем чтобы облегчить обсуждение, Председатель предложил рассмотреть подпункты а) и б) пункта 7 вместе, поскольку они тесно связаны между собой. Представляя данный пункт повестки дня на 3-м заседании, состоявшемся 30 ноября, Председатель напомнил, что КС в своем решении 24/СР.7⁹ приняла текст, содержащий процедуры и механизмы, связанные с соблюдением Киотского протокола, и рекомендовала КС/СС в соответствии со статьей 18 Киотского протокола принять на ее первой сессии процедуры и механизмы, связанные с соблюдением Протокола.

55. Отсылая делегатов к документу FCCC/KP/CMR/2005/2, Председатель отметил, что правительство Саудовской Аравии представило предложение о внесении поправки в Киотский протокол посредством добавления в него "процедур и механизмов, связанных с соблюдением согласно Киотскому протоколу". Саудовская Аравия представила

⁸ FCCC/SBSTA/2005/L.20/Add.1.

⁹ FCCC/CP/2001/13/Add.3.

предложение о внесении поправок в Киотский протокол в соответствии со статьей 18 и пунктом 1 статьи 20. Председатель также обратил внимание КС/СС на документ FCCC/KP/СМР/2005/MISC.1, содержащий информацию по данному вопросу, представленную правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

56. Для облегчения обсуждения Председатель внес предложение о совместном рассмотрении подпунктов 7 а) и b), поскольку они тесно связаны между собой. С заявлениями выступили представители 21 Стороны, включая представителей, выступивших от имени Европейского сообщества и его государств-членов при поддержке трех других Сторон, Альянса малых островных государств, Группы африканских стран и от имени стран Центральной Америки.

57. По предложению Председателя Конференция постановила учредить контактную группу по подпунктам 7 а) и b) повестки дня под сопредседательством г-на Харанда Довланда (Норвегия) и г-на Мамаду Хонадиа (Буркина-Фасо) для завершения обсуждения данного вопроса до начала работы сегмента высокого уровня 7 декабря.

58. На 9-м заседании, состоявшемся 9-10 декабря, Председатель сообщил о том, что консультации, проводившиеся г-ном Довландом и г-ном Хонадиа, завершились успехом. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя¹⁰ приняла решение 27/СМР.1, озаглавленное "Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением Киотского протокола" (FCCC/KP/СМР/2005/8/Add.3).

59. Правительство Саудовской Аравии заявило, что на третьей сессии КС/СС Стороны должны иметь возможность принять решение по проекту текста поправки к Киотскому протоколу относительно процедур и механизмов, связанных с соблюдением, и просило отразить это заявление в докладе о работе сессии.

С. Выборы членов Комитета по соблюдению (Пункт 7 с) повестки дня)

60. На 3-м заседании, состоявшемся 30 ноября, Председатель обратил внимание КС/СС на приложение к решению 24/СР.7, в котором содержится информация о функциях членов Комитета по соблюдению.

¹⁰ FCCC/KP/СМР/2005/L.5.

61. Председатель отметил, что при содействии г-на Жака Билодо (Канада) он проведет консультации по кандидатурам в члены Комитета по соблюдению и представит доклад о результатах этих консультаций КС/СС на более позднем этапе сессии.

62. На 9-м заседании, состоявшемся 9-10 декабря, КС/СС по предложению Председателя избрала следующих членов и заместителей членов Комитета по соблюдению:

Подразделение по обеспечению соблюдения

| Член | Заместитель | |
|---------------------------|------------------------|---------------------------------------|
| Г-н Нуно Лакаста | Г-н Рене Ж. Лефбер | Западная Европа и другие государства |
| Г-жа Джоанна Г. С. де Вет | Г-н Амугу Ж. Армате | Африка |
| Г-н Су Вэй | Г-н Мохаммед Алам | Азия |
| Г-н Амджад Абдулла | Г-жа Мэри Дж. Мейс | Альянс малых островных государств |
| Г-н Рауль Эстрада Оиуэла | Г-жа Патриция Итурреги | Латинская Америка и Карибский бассейн |
| Г-н Олег Шаманов | Г-н Владимир Тарасенко | Восточная Европа |
| Г-н Себастьян Обертуэр | Г-н Туомас Куокканен | Стороны, включенные в приложение I |
| Г-н Стефан Мишель | Г-жа Кирстен Якобсен | Стороны, включенные в приложение I |
| Г-н Бернارد Наманья | Г-жа Глэдис Рамотва | Стороны, не включенные в приложение I |
| Г-н Илхомжон Раджабов | Г-н Айнун Нишат | Стороны, не включенные в приложение I |

Подразделение по стимулированию

| Член | Заместитель | |
|--------------------------|-----------------------|--------------------------------------|
| Г-н Марк Паллемартс | Г-н Пьерр Дюкре | Западная Европа и другие государства |
| Г-н Исмаил А. эль-Гизули | Г-н Ратемо В. Мичиека | Африка |
| Г-н Кхалид Абулиеф | Г-н Джэй-Чул Чой | Азия |

| | | |
|----------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| Г-н Иан Фрай | Г-н Гектор Конде Альмейда | Альянс малых островных государств |
| Г-жа Мария Андреа Албан Дуран | Г-н Ато Льюис | Латинская Америка и Карибский бассейн |
| Г-н Войтек Галински | Г-н Валерий Седякин | Восточная Европа |
| Г-н Хиронори Хаманака | Г-н Марк Берман | Стороны, включенные в приложение I |
| Г-жа Анн Дикселиус | Г-н Никола Нотаро | Стороны, включенные в приложение I |
| Г-н Мамаду Хонадиа | Г-жа Инар Икхсана Исак | Стороны, не включенные в приложение I |
| Г-н Джавад Агазаде | Г-жа Паата Джанелидзе | Стороны, не включенные в приложение I |

VIII. УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ

(Пункт 8 повестки дня)

63. Этот пункт был передан на рассмотрение ВОО.

64. На своем 9-м заседании, состоявшемся 9-10 декабря, КС/СС по рекомендации ВОО¹¹ приняла решение 29/СМР.1, озаглавленное "Укрепление потенциала в связи с осуществлением Киотского протокола в развивающихся странах" (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.4).

65. На том же заседании КС/СС по рекомендации ВОО¹² приняла решение 30/СМР.1, озаглавленное "Укрепление потенциала в связи с осуществлением Киотского протокола в Сторонах с переходной экономикой" (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.4).

IX. АДАПТАЦИОННЫЙ ФОНД

(Пункт 9 повестки дня)

66. Этот пункт был передан на рассмотрение ВОО.

¹¹ FCCC/SBI/2005/L.35.

¹² FCCC/SBI/2005/L.37.

67. На своем 9-м заседании, состоявшемся 9-10 декабря, КС/СС по рекомендации ВОО¹³ приняла решение 28/СМР.1, озаглавленное "Первоначальные руководящие указания для органа, которому поручено управление финансовым механизмом Конвенции для обеспечения функционирования Адаптационного фонда" (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.4).

X. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПУНКТОМ 3 СТАТЬИ 2 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА

(Пункт 10 повестки дня)

68. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОКНТА.

69. На своем 9-м заседании, состоявшемся 9-10 декабря, КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению выводы по этому вопросу, принятые ВОКНТА (FCCC/SBSTA/2005/10, пункт 123), и призвала ВОКНТА достичь консенсуса по этому важному пункту.

XI. ПУНКТ 9 СТАТЬИ 3 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА: РАССМОТРЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ НА ПОСЛЕДУЮЩИЕ ПЕРИОДЫ ДЛЯ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ

(Пункт 11 повестки дня)

70. Представляя данный пункт повестки дня на 3-м заседании, состоявшемся 30 ноября, Председатель напомнил, что в пункте 9 статьи 3 Киотского протокола предусмотрено, что "обязательства для последующих периодов для Сторон, включенных в приложение I, устанавливаются в поправках к приложению В к настоящему Протоколу, которые принимаются в соответствии с положениями пункта 7 статьи 21". В Протоколе также предусматривается, что КС/СС начинает рассмотрение таких обязательств не менее чем за семь лет до конца первого периода действия обязательств.

71. Председатель подчеркнул важность рассмотрения КС/СС пункта 9 статьи 3, поскольку оно означает формальное начало переговоров по будущим обязательствам. Успешное начало обсуждений по этому важному вопросу подчеркнет обязательство Сторон, включенных в приложение I, играть ведущую роль в деятельности по предотвращению изменения климата.

¹³ FCCC/SBI/2005/L.32.

72. По данному пункту повестки дня с заявлениями выступили представители 24 Сторон, в том числе представители, выступившие от имени Европейского сообщества и его государств-членов при поддержке трех других Сторон, Альянса малых островных государств, Группы 77 и Китая, и наименее развитых стран. От имени экологических групп с заявлением также выступил представитель китайского отделения организации "Гринпис".

73. По предложению Председателя КС/СС постановила учредить контактную группу под сопредседательством г-на Дэвида Дрэйка (Канада) и г-на Альфа Уильса (Южная Африка) в целях подготовки доклада для КС/СС до начала работы сегмента высокого уровня 7 декабря.

74. На 9-м заседании, состоявшемся 9-10 декабря, Председатель сообщил о том, что консультации, проведенные г-ном Дрейком и г-ном Уильсом, завершились успешно. Председатель отметил также, что, получив известие о таких результатах, он провел дальнейшие консультации со Сторонами по пункту 9 статьи 3 Киотского протокола, итоги которых нашли свое отражение в проекте решения, представленного на утверждение КС/СС. В проекте решения предлагается создать специальную рабочую группу открытого состава Сторон Киотского протокола.

75. Российская Федерация предложила уполномочить специальную рабочую группу по пункту 9 статьи 3 Киотского протокола разработать надлежащие процедуры одобрения добровольных обязательств Сторон, желающих взять на себя такие обязательства. КС/СС по предложению Председателя просила Председателя провести консультации по вопросу о том, каким образом следует решать этот вопрос, и сообщить о результатах его консультаций КС/СС на второй сессии.

76. На том же заседании КС/СС приняла по предложению Председателя¹⁴ решение 1/CMP.1, озаглавленное "Рассмотрение обязательств на последующие периоды для Сторон, включенных в приложение к Конвенции в соответствии с пунктом 9 статьи 3 Киотского протокола" (FCCC/KP/CMP/2005/8/Add.1).

77. Председатель отметил, что в ходе его консультаций по пункту 9 статьи 3 Киотского протокола ряд Сторон подчеркнули необходимость подготовки первого обзора действия Киотского протокола и выразили заинтересованность в информировании других Сторон о своей подготовительной работе. Ряд Сторон отметили также, что представление ими своих мнений будет способствовать обеспечению максимальной эффективности

¹⁴ FCCC/KP/CMP/2005/L.8/Rev.1.

предстоящего обзора. По предложению Председателя КС/СС просила Стороны представить секретариату до 1 сентября 2006 года соответствующую информацию и соображения о том, как можно было бы лучше всего провести первый обзор действия Киотского протокола в соответствии с его статьей 9, а также о том, какие имеются научные, технические, социальные и экономические данные и оценки, которые секретариат мог бы собрать и обобщить для рассмотрения на второй сессии КС/СС.

ХII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 12 повестки дня)

А. Поступления и исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов

(Пункт 12 а) повестки дня)

78. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

79. На своем 9-м заседании, состоявшемся 9–10 декабря, КС/СС по рекомендации ВОО¹⁵ приняла решение 35/СМР.1, озаглавленное "Исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов по состоянию на 30 июня 2005 года" (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.4).

В. Бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов

(Пункт 12 b) повестки дня)

80. На 9-м заседании, состоявшемся 9–10 декабря, Председатель напомнил о том, что ВОО на своей двадцать второй сессии рекомендовал для принятия КС проект решения, в котором КС/СС предлагается утвердить на первой сессии элементы рекомендованного бюджета, касающиеся Киотского протокола¹⁶. На том же заседании КС/СС на основе упомянутой рекомендации приняла решение 34/СМР.1, озаглавленное "Бюджет по программам на двухгодичный период 2006-2007 годов" (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.4).

¹⁵ FCCC/SBI/2005/L.22/Add.1.

¹⁶ FCCC/SBI/2005/10/Add.1, стр. 7–19.

**С. Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах,
учрежденных согласно Киотскому протоколу**
(Пункт 12 с) повестки дня)

81. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

82. На своем 9-м заседании, состоявшемся 9–10 декабря, КС/СС по рекомендации ВОО¹⁷ приняла решение 33/CMR.1, озаглавленное "Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу" (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.4).

**ХIII. ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И ВЫТЕКАЮЩИЕ
ИЗ НИХ РЕШЕНИЯ И ВЫВОДЫ**
(Пункт 13 повестки дня)

**А. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и
техническим аспектам**
(Пункт 13 а) повестки дня)

83. КС/СС имела в своем распоряжении доклад ВОКНТА о работе его двадцать второй сессии, состоявшейся 19-27 мая 2005 года в Бонне (FCCC/SBSTA/2005/4 и Add.1 и Amend.1).

84. На 9-м заседании, состоявшемся 9–10 декабря, заместитель Председателя ВОКНТА г-н Амджад Абдулла (Мальдивские Острова), внес на рассмотрение проект доклада ВОКНТА о работе его двадцать третьей сессии¹⁸ и устно доложил о результатах, представляющих интерес для КС/СС. Г-н Абдулла выполнял функции Председателя ВОКНТА в период рассмотрения им вопросов, касающихся Киотского протокола. В ходе своей двадцать второй и двадцать третьей сессий ВОКНТА рекомендовал четыре проекта решения для принятия КС/СС. Г-н Абдулла сообщил о том, что на своей двадцать третьей сессии ВОКНТА вновь избрал его заместителем Председателя, а г-на Джаведа Али Кхана (Пакистан) - Докладчиком.

¹⁷ FCCC/SBI/2005/L.31.

¹⁸ FCCC/SBSTA/2005/L.15.

85. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению устный доклад заместителя Председателя ВОКНТА, доклад ВОКНТА о работе его двадцать второй сессии и проект доклада ВОКНТА о работе его двадцать третьей сессии.

В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению
(Пункт 13 b) повестки дня)

86. КС/СС имела в своем распоряжении доклад ВОО о работе его двадцать второй сессии, состоявшейся 20-27 мая 2005 года в Бонне (FCCC/SBI/2005/10 и Add.1).

87. На 9-м заседании, состоявшемся 9–10 декабря, Председатель ВОО г-н Томас Беккер (Дания) внес на рассмотрение проект доклада ВОО о работе его двадцать третьей сессии¹⁹ и устно доложил о результатах, имеющих актуальное значение для КС/СС. В ходе своих двадцать второй и двадцать третьей сессий ВОО рекомендовал семь проектов решений для принятия КС/СС. Заместитель Председателя г-н Георгий Веремийчук (Украина), избранный ВОО на его двадцать третьей сессии, теперь будет выполнять функции заместителя Председателя КС, а на должность заместителя Председателя ВОО была выдвинута кандидатура г-на Йозефа Фейлера (Венгрия). Кандидатура г-на Фейлера будет предложена для избрания ВОО на его двадцать четвертой сессии. ВОО избрал г-жу Гладис К. Рамотву (Ботсвана) Докладчиком.

88. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению устный доклад Председателя ВОО, доклад ВОО о работе его двадцать второй сессии и проект доклада ВОО о работе его двадцать третьей сессии.

**XIV. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ
ОРГАНАМИ НА РАССМОТРЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН,
ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН
КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

(Пункт 14 повестки дня)

89. На своем 9-м заседании, состоявшемся 9–10 декабря, КС/СС по рекомендации ВОО²⁰ приняла решение 26/CMR.1, озаглавленное "Процессы рассмотрения в период 2006–2007 годов в отношении Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола" (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.3).

¹⁹ FCCC/SBI/2005/L.16.

²⁰ FCCC/SBI/2005/L.24.

90. На том же заседании КС/СС по рекомендации ВОКНТА²¹ приняла решение 18/CMR.1, озаглавленное "Критерии для случаев непредставления информации об оценках выбросов парниковых газов из источников и их абсорбции поглотителями в результате деятельности согласно пунктам 3 и 4 статьи 3 Киотского протокола" (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.3).

91. На том же заседании КС/СС по рекомендации ВОКНТА²² приняла решение 8/CMR.1, озаглавленное "Последствия создания новых установок, использующих гидрохлорфторуглерод-22 (ГФХУ-22) в целях получения сертифицированных сокращений выбросов за уничтожение гидрофторуглерода-23 (ГФУ-23)" (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.1).

XV. СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ

(Пункт 9 повестки дня)

92. Совместный сегмент высокого уровня КС на ее одиннадцатой сессии и КС/СС на ее первой сессии открыл Председатель КС и КС/СС на третьем заседании КС и четвертом заседании КС/СС 7 декабря. Обращаясь со словами приветствия к министрам и главам делегаций, Председатель напомнил три цели Конференции, которые он предложил в своем заявлении, открывая КС: осуществление Киотского протокола, совершенствование рабочих механизмов Протокола и Конвенции и новые подходы к будущей работе.

93. Председатель заявил, что в отношении первой цели КС/СС, приняв решения Марракешских соглашений, заложила основу для полного осуществления Киотского протокола. После вступления в силу первого обязательного глобального соглашения по борьбе с изменением климата Сторонам в настоящее время необходимо принять процедуры соблюдения с целью окончательного оформления институциональной основы Протокола. Что касается второй цели, то Стороны предложили ряд важных инициатив, связанных с адаптацией, и работают над укреплением механизма чистого развития (МЧР), который для того, чтобы стать действенным, требует выделения необходимых ресурсов и создания надлежащего потенциала. Что касается концепции новых подходов, то Председатель подчеркнул настоятельную потребность в оповещении мирового сообщества о будущих мерах по защите климата. Монреальская конференция должна продемонстрировать, что Стороны готовы приступить к содержательному обсуждению

²¹ FCCC/SBSTA/2005/L.18/Add.1.

²² FCCC/SBSTA/2005/L.27/Add.1.

обязательств по пункту 9 статьи 3 на период после 2012 года. В то же время существует необходимость в открытом и инновационном процессе обсуждения долгосрочных совместных действий в области изменения климата, задействующих все Стороны Конвенции. В завершение Председатель напомнил Сторонам, что ни одна Сторона не защищена от последствий изменения климата. Достижение успеха в отстаивании своей позиции на переговорах вряд ли станет победой, если мир проиграет сражение с изменением климата.

А. Заявление заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

94. Обратив внимание на то, что недавно различные регионы мира подверглись влиянию экстремальных погодных условий, а также воздействию других климатических явлений, заместитель Генерального секретаря г-жа Луиза Фрешет заявила, что имеющиеся свидетельства изменения климата более нельзя объяснять случайными явлениями. Ученые в целом согласились с тем, что картина будущего отнюдь не является отрадной не только для развивающихся стран, которые наиболее уязвимы, но и для всех стран. Данные, подготовленные Межправительственной группой экспертов по изменению климата (МГЭИК), свидетельствуют о том, что одним из главных факторов является деятельность человека. Исходя из этого, Стороны должны резко сократить выбросы парниковых газов (ПГ) и выполнить другие взятые ими обещания. Однако международному сообществу еще не удалось решить эту задачу. Вступление в силу Киотского протокола является отрадным событием, однако Стороны должны сохранить созданный им импульс и обратить свои взгляды в будущее. Мировые лидеры на Всемирной встрече на высшем уровне Организации Объединенных Наций в сентябре 2005 года подчеркнули важность Монреальской конференции в достижении прогресса в глобальной дискуссии по долгосрочным совместным мерам в области изменения климата. Опираясь на достигнутое, Стороны должны изучить пути совершенствования таких инструментов, как МЧР, и принять меры по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий. Одновременно существует потребность в создании основы, выходящей за рамки первого периода действия обязательств по Киотскому протоколу, которая предусматривала бы участие в действиях всех стран.

95. Заместитель Генерального секретаря заявила, что, хотя изменение климата является вызовом для всех стран, оно также открывает определенные возможности. Так, например, надлежащий набор мер политики и стимулов может содействовать развитию экологически безопасных технологий и внесению значительных изменений в корпоративные и потребительские привычки. Хотя частному сектору отводится весьма важная роль, реагирование на изменение климата является прежде всего обязанностью правительств,

причем в первую очередь промышленно развитых стран, которые служат источником подавляющей части текущих выбросов ПГ и располагают наилучшими возможностями для проведения необходимых изменений и оказания помощи другим в этом деле. В завершение заместитель Генерального секретаря настоятельно призвала Стороны проявить смелость и творческий подход с тем, чтобы заложить основу для иного, внушающего большой оптимизм, и безопасного будущего.

В. Заявление исполняющего обязанности руководителя секретариата

96. Исполняющий обязанности руководителя секретариата г-н Ричард Кинли отметил, что Монреальская конференция, являющаяся самой масштабной в истории Конвенции и Киотского протокола, была созвана на фоне увеличения выбросов ПГ. Поскольку изменение климата становится одной из наиболее серьезных угроз человечеству, вступление в силу Протокола и принятие Марракешских соглашений КС/СС придало новый импульс процессу. Завершение разработки режима соблюдения позволит окончательно оформить институциональную инфраструктуру Протокола, который в настоящее время уже является полностью работоспособным. Наряду с торговлей выбросами в качестве второго гибкого механизма Протокола официально было начато совместное осуществление МЧР, будучи первым в истории инструментом финансирования проектов устойчивого развития в развивающихся странах на основе рыночных стимулов, уже действует, о чем свидетельствует почти 40 зарегистрированных проектных мероприятий, причем около 500 других находятся на подходе. Исполняющий обязанности руководителя секретариата поблагодарил все правительства, сделавшие взносы в поддержку МЧР. Для дальнейшего укрепления МЧР и обеспечения его экономической стабильности, а также экологической целостности потребуются дополнительные ресурсы, а также принятие в Монреале перспективных решений.

97. Успешно продвигается работа по Конвенции, о чем свидетельствует разработка более амбициозной основы для технического сотрудничества и содержательной программы работы в области адаптации. Исполняющий обязанности руководителя секретариата подчеркнул, что мир сможет адекватно реагировать на изменение климата только при условии налаживания сотрудничества между промышленно развитыми и развивающимися странами. Необходимо предпринять усилия по увеличению финансовой поддержки для оказания помощи развивающимся странам в деле решения проблем, связанных с изменением климата. Речь идет о поддержке тех стран, которые наиболее уязвимы к последствиям изменения климата. В заключение исполняющий обязанности руководителя секретариата поблагодарил правительство Канады, администрацию

провинции Квебек, администрацию города Монреаля и его жителей за теплый прием и гостеприимность, которые ощутили все участники Конференции.

С. Заявление премьер-министра Канады

98. Обращаясь со словами приветствия ко всем делегатам, премьер-министр Канады г-н Пол Мартин подчеркнул то важное значение, которое правительство Канады придает вопросу изменения климата, и поблагодарил Председателя за его усилия по подготовке конференции. Поскольку последствия глобального потепления становятся все более очевидными, в настоящее время все шире признается необходимость принятия срочных мер, в том числе руководителями промышленности. Главной причиной изменения климата является деятельность человека, и в частности, модели производства и потребления обществом энергии. В то время как некоторые упирают на то, во сколько обойдется изменение традиционных моделей производства и потребления, многие в настоящее время уже осознают, что непринятие таких мер будет стоить еще дороже. Исходя из этого, Монреальскую конференцию следует рассматривать как возможность достичь значимого прогресса в борьбе с изменением климата и ясно заявить о том, что международное общество намерено заниматься долгосрочным решением этой проблемы.

99. Премьер-министр признал, что развитые страны призваны сыграть особую роль в этих глобальных усилиях с учетом их вклада в прошлые и текущие выбросы ПГ. Следует открыто признать тот факт, что развивающиеся страны, которые являются столь уязвимыми, пострадают больше всего, если последствия изменения климата приведут к значительному ухудшению местных условий жизни или замедлению глобального экономического роста. Эти страны не могут позволить себе ни малейшей ошибки. Признавая свою особую ответственность и потребность в более эффективной и устойчивой экономике, правительство Канады разработало всеобъемлющую программу действий в области изменения климата и все более активно участвует в прогрессивных и эффективных инициативах, целью которых является соблюдение обязательств Канады по Киотскому протоколу. Совместно с правительствами канадских провинций, территорий и администрациями муниципалитетов, а также в сотрудничестве с субъектами, являющимися крупными источниками выбросов, оно занимается пропагандой чистых и возобновляемых источников энергии, эффективного использования и сбережения энергии, а также поощрением разработки инновационных технологий.

100. Ссылаясь на успехи, достигнутые в рамках Монреальского протокола о веществах, разрушающих озоновый слой, Премьер-министр заявил, что этот пример свидетельствует о том, что согласованные усилия международного сообщества способны принести реальные и устойчивые результаты. В заключение он подчеркнул, что изменение климата

является глобальной проблемой, требующей глобальных ответных мер. Прошло то время, когда можно было искать самоуспокоение в отрицании проблемы или утверждениях, что любое государство может оставаться самодостаточным в отрыве от глобального сообщества, поскольку ни одна страна не может избежать последствий бездействия.

Д. Заявления глав государств или правительств

101. На 4-м заседании КС и 5-м заседании КС/СС 7 декабря участники совместного сегмента высокого уровня ознакомились с видеопосланием Президента Французской Республики г-на Жака Ширака.

Е. Заявления министров и других глав делегаций

102. На 5-м заседании КС и 6-м заседании КС/СС 7 декабря, а также на двух последующих заседаниях каждого органа заявления от имени стран были сделаны 118 министрами и другими главами делегаций. Список ораторов см. в приложении П.

Ф. Прочие заявления

103. С заявлениями также выступили представители Ямайки (от имени Группы 77 и Китая), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Бангладеш (от имени наименее развитых стран) и Маврикия (от имени Альянса малых островных государств).

104. На 7-м заседании 9 декабря Российская Федерация сделала заявление от имени Сторон, включенных в приложении I к Конвенции, являющихся государствами-членами и государствами-наблюдателями Арктического совета по наблюдению за изменением климата в Арктическом регионе.

XVI. ЗАЯВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИЙ-НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

(Пункт 16 повестки дня)

А. Заявления органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций

105. В ходе церемонии открытия совместного сегмента высокого уровня КС и КС/СС 7 декабря с заявлениями выступили Генеральный секретарь Всемирной метеорологической организации, заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам; Директор-Исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; Председатель Международной организации гражданской

авиации; Председатель МГЭИК; Главный управляющий и Председатель Глобального экологического фонда; Исполнительный секретарь Конвенции по биологическому разнообразию и Исполнительный секретарь Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

В. Заявления межправительственных организаций

106. На 7-м заседании КС и 8-м заседании КС/СС 9 декабря заявления были сделаны Исполнительным директором Международного энергетического агентства; заместителем Председателя МСОП - Всемирного союза охраны природы; заместителем Генерального секретаря Организации экономического сотрудничества и развития; и Директором Международного института холода.

С. Заявления неправительственных организаций

107. На 7-м заседании КС и 8-м заседании КС/СС заявления были сделаны мэром города Монреаля (от имени Международного совета местных экологических инициатив); Советом деловых кругов за устойчивую энергетику (от имени Совета деловых кругов США за устойчивую энергетику, Европейского совета деловых кругов за устойчивое энергетическое будущее, Совета деловых кругов Соединенного Королевства за устойчивую энергетику и Австралийского совета деловых кругов за устойчивую энергетику); Сетью для действий в защиту климата - Западная Африка (от имени Международной сети для действий в защиту климата); Всеобщей федерацией труда Бельгии (от имени Международной конфедерации свободных профсоюзов); Международным альянсом коренных/племенных народов, проживающих в тропических лесах (от имени организаций коренных народов); Гамбургским институтом международной экономики (от имени научно-исследовательских и независимых НПО); Союзом фермеров (от имени Международной федерации производителей сельскохозяйственной продукции); Женской ассоциацией по развитию экологических методов (от имени женщин, собравшихся на КС и КС/СС для обсуждения гендерных аспектов изменения климата); Алкан, инк (от имени НПО деловых кругов и промышленности); Сетью для действий в защиту климата - Канада (от имени Международной сети для действий в защиту климата); Арктическим атабасканским советом (от имени постоянных участников Арктического совета); Всемирным советом церквей; и представителями молодежных организаций.

**XVII. УСТАНОВЛЕНИЕ ОПРЕДЕЛЕННОГО КОЛИЧЕСТВЕННОГО
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО СОКРАЩЕНИЮ ВЫБРОСОВ ДЛЯ
БЕЛАРУСИ**

(Пункт 17 повестки дня)

108. Представляя данный пункт повестки дня на 3-м заседании, состоявшемся 30 ноября, Председатель напомнил о том, что правительство Беларуси в своем сообщении от 21 октября 2005 года просило секретариат включить данный пункт в предварительную повестку дня первой сессии КС/СС. В соответствии с этой просьбой правительство Беларуси стремится установить свое определенное количественное обязательство по сокращению выбросов в размере 95% от уровня 1990 года, а также поднять вопрос о внесении соответствующей поправки в приложение В к Киотскому протоколу.

109. По данному пункту повестки дня с заявлениями выступили представители трех Сторон.

110. По предложению Председателя КС/СС постановила, что Председатель при содействии г-на Андрея Кранича (Словения) проведет неофициальные консультации по данному пункту повестки дня и сообщит об их результатах КС/СС на одном из последующих заседаний.

111. На 9-м заседании, состоявшемся 9-10 декабря, Председатель сообщил, что консультации, проведенные г-ном Краничем, завершились успехом. На том же самом заседании КС/СС по предложению Председателя²³, приняла решение 32/CMR.1, озаглавленное "Установление определенного количественного обязательства по сокращению выбросов для Беларуси" (FCCC/KP/CMR/2005/8/Add.4).

XVIII. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 18 повестки дня)

1. Ход работы

112. На своем 2-м заседании 30 ноября КС/СС по просьбе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, представленной от имени Европейского сообщества и его государств-членов, рассмотрела данный пункт повестки дня. Имея в своем распоряжении документ FCCC/KP/CMR/2005/MISC.2, содержащий представление

²³ FCCC/KP/CMR/2005/L.10.

правительства Италии по лесному хозяйству согласно пункту 4 статьи 3 Киотского протокола, КС/СС заслушала заявление Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, сделанное от имени Европейского сообщества и его государств-членов при поддержке трех других Сторон.

113. После данного заявления Председатель заявил, что он проведет консультации по данному вопросу при содействии г-жи Тельмы Грюг (Бразилия) и сообщит об их итогах КС/СС на одном из последующих заседаний.

114. На 9-м заседании, состоявшемся 9-10 декабря, Председатель сообщил о том, что консультации, проведенные г-жой Грюг, завершились успехом. На том же заседании КС/СС рассмотрела и приняла выводы, предложенные Председателем²⁴.

XIX. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ

(Пункт 19 повестки дня)

А. Утверждение доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее первой сессии

(Пункт 19 а) повестки дня)

119. На своем 9-м заседании 9-10 декабря КС/СС рассмотрела проект доклада о работе ее первой сессии²⁵ и утвердила его текст, поручив Докладчику завершить подготовку доклада под руководством Председателя и при содействии секретариата.

В. Выражение признательности принимающей стране

120. На 9-м заседании 9-10 декабря представитель Франции представил проект резолюции, озаглавленный "Выражение признательности правительству Канады и жителям города Монреаль"²⁶. На том же заседании КС/СС приняла путем аккламации этот проект резолюции в качестве резолюции 1/СР.11 (FCCC/СР/2005/5/Add.1).

²⁴ FCCC/KP/СМР/2005/L.4.

²⁵ FCCC/СР/2005/L.1 и FCCC/СР/2005/L.1/Add.1 - FCCC/KP/СМР/2005/L.1/Add.1.

²⁶ FCCC/СР/2005/L.5 - FCCC/KP/СМР/2005/L.9.

С. Закрытие сессии
(Пункт 19 b) повестки дня)

121. На 9-м заседании 9-10 декабря ряд Сторон выступили с заявлениями, в которых они воздали должное работе Председателя одиннадцатой сессии, председателям, а также сопредседателям различных групп и вспомогательных органов.

122. Затем Председатель объявил одиннадцатую сессию закрытой.

Приложение I

Стороны Киотского протокола, государства-наблюдатели и организации системы Организации Объединенных Наций, присутствовавшие на первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания сторон Киотского протокола

A. Стороны Киотского протокола

| | | |
|----------------------|------------------------|---------------------|
| Австрия | Гватемала | Канада |
| Азербайджан | Гвинея | Катар |
| Албания | Германия | Кения |
| Алжир | Гондурас | Кипр |
| Антигуа и Барбуда | Гренада | Кирибати |
| Аргентина | Греция | Китай |
| Армения | Грузия | Колумбия |
| Багамские Острова | Дания | Коста-Рика |
| Бангладеш | Демократическая | Куба |
| Барбадос | Республика Конго | Кувейт |
| Беларусь | Джибути | Кыргызстан |
| Белиз | Доминика | Лаосская Народно- |
| Бельгия | Доминиканская | Демократическая |
| Бенин | Республика | Республика |
| Болгария | Европейское сообщество | Латвия |
| Боливия | Египет | Либерия |
| Ботсвана | Замбия | Лесото |
| Бразилия | Израиль | Литва |
| Буркина-Фасо | Индия | Лихтенштейн |
| Бурунди | Индонезия | Люксембург |
| Бутан | Иордания | Маврикий |
| Бывшая югославская | Иран (Исламская | Мавритания |
| Республика Македония | Республика) | Мадагаскар |
| Вануату | Ирландия | Малави |
| Венгрия | Исландия | Малайзия |
| Венесуэла | Испания | Мали |
| Вьетнам | Италия | Мальдивские Острова |
| Гаити | Йемен | Мальта |
| Гамбия | Камбоджа | Марокко |
| Гана | Камерун | |
| Маршалловы Острова | Перу | Таиланд |
| Мексика | Польша | Того |
| Микронезия | Португалия | Тринидад и Тобаго |
| (Федеративные Штаты) | Республика Корея | Тувалу |
| Мозамбик | Республика Молдова | Тунис |
| Монголия | Российская Федерация | Туркменистан |

| | | |
|-------------------------------------|--|--------------------|
| Намибия | Руанда | Уганда |
| Непал | Румыния | Узбекистан |
| Нигер | Сальвадор | Украина |
| Нигерия | Самоа | Уругвай |
| Нидерланды | Сан-Томе и Принсипи | Фиджи |
| Никарагуа | Саудовская Аравия | Филиппины |
| Ниуэ | Сейшельские Острова | Финляндия |
| Новая Зеландия | Сент-Винсент и Гренадины | Франция |
| Норвегия | Сенегал | Хорватия |
| Объединенная Республика Танзания | Сент-Люсия | Чешская Республика |
| Объединенные Арабские Эмираты | Словакия | Чили |
| Оман | Словения | Швейцария |
| Острова Кука | Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | Швеция |
| Палау | Соединенные Штаты Америки | Шри-Ланка |
| Пакистан | Соломоновы Острова | Эквадор |
| Панама | Судан | Эстония |
| Папуа-Новая Гвинея | | Эфиопия |
| Парагвай | | Южная Африка |
| | | Ямайка |
| | | Япония |

В. Государства-наблюдатели

| | | |
|----------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| Афганистан | Конго | Сирийская Арабская Республика |
| Австралия | Кот-д'Ивуар | Соединенные Штаты Америки |
| Ангола | Ливийская Арабская Джамахирия | Сьерра-Леоне |
| Бахрейн | Монако | Таджикистан |
| Босния и Герцеговина | Непал* | Турция |
| Габон | Сан-Томе и Принсипи | Центральноафриканская Республика |
| Гвинея-Бисау* | Свазиленд | Чад |
| Зимбабве | Святейший Престол | |
| Ирак | Сент-Китс и Невис | |
| Кабо-Верде | Сербия и Черногория | |
| Казахстан | Сингапур | |
| Коморские острова | | |

* Звездочкой показаны государства, которые на момент проведения первой сессии КС/СС ратифицировали Киотский протокол или присоединились к нему, но для которых Протокол еще не вступил в силу.

С. Органы и программы Организации Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Программа развития Организации Объединенных Наций

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)

Форум Организации Объединенных Наций по лесам

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Университет Организации Объединенных Наций

ООН/Международная стратегия уменьшения опасности стихийных бедствий

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)

Д. Секретариаты конвенций

Конвенция по биологическому разнообразию

Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

Венская конвенция об охране озонового слоя и ее Монреальский протокол

Е. Специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Международная организация гражданской авиации

Всемирная организация здравоохранения

Всемирный банк/Международная финансовая корпорация

Всемирная метеорологическая организация (ВМО)

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Межправительственная группа экспертов по изменению климата ВМО/ЮНЕП

Глобальный экологический фонд

Ф. Организация, связанная с системой Организации Объединенных Наций

Международное агентство по атомной энергии

Приложение II

**Список представителей, которые сделали заявления на сегменте
высокого уровня по пункту 9 повестки дня Конференции Сторон и
пункту 15 повестки дня Конференции Сторон, действующей
в качестве совещания Сторон Киотского протокола**

[ТОЛЬКО НА АНГЛИЙСКОМ/ИСПАНСКОМ/ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКАХ]

Algeria

S.E. M. Youcef Yousfi

Ambassadeur de la République Algérienne Démocratique et Populaire à Ottawa

Angola

H.E. Mr. Graciano Domingos

Vice-Minister, Ministry of Urbanism and Environment

Argentina

S.E. Sr. Atilio Armando Savino

Secretario de Ambiente y Desarrollo Sustentable

Armenia

H.E. Mr. Simon Papyan

First Deputy Minister, Ministry of Nature Protection

Australia

H.E. Mr. Ian Campbell

Minister for Environment and Heritage

Austria

H.E. Mr. Josef Pröll

Federal Minister of Agriculture, Forestry, Environment and Water Management

Bangladesh (*speaking on behalf of the least developed countries*)

H.E. Mr. Rafiq Ahmed Khan

High Commissioner of Bangladesh, Ottawa

Belarus

H.E. Mr. Aleksandr Apatsky

Deputy Minister of Natural Resources and Environmental Protection

Belgium

H.E. Mr. Bruno Touback
Minister of the Environment

Benin

S.E. M. Jules Codjo Assogba
Ministre de l'Environnement, de l'Habitat et de l'Urbanisme

Bhutan

H.E. Mr. Nado Rinchhen
Deputy Minister, National Environment Commission

Bolivia

S.E. Sra. Martha Beatriz Bozo Espinoza
Ministra de Desarrollo Sostenible

Brazil

H.E. Ms. Marina Silva
Minister of the Environment

Bulgaria

H.E. Mr. Jordan Dardov
Deputy Minister of Environment and Water

Burkina Faso

Mme Marguerite Kabore
Conseiller Technique du Ministre de l'Environnement et du Cadre de Vie

Cambodia

Mr. Seng Ung
Director of Cabinet to Senior Minister

Cameroon

H.E. Mr. Nana Aboubakar Djalloh
Minister Delegate for Environment and Nature Protection

Canada

H.E. Mr. Pierre Pettigrew
Minister of Foreign Affairs

Chile

Sra. Paulina Sabal
Directora, Ejecutiva de la Comisión Nacional del Medio Ambiente

China

H.E. Mr. Jinxiang Wang
Minister, Vice-Chairman, National Development and Reform Commission

Colombia

H.E. Ms. Sandra Suárez Pérez
Minister of Environment, Housing and Territorial Development

Costa Rica

H.E. Mr. Carlos Manuel Rodriguez
Minister of Environment and Energy

Côte d'Ivoire

S.E. Mme Diénébou Kaba Camara
Ambassadeur de la République de Côte d'Ivoire au Canada

Croatia

H.E. Mr. Nikola Ruzinski
State Secretary, Ministry of Environmental Protection, Physical Planning and Construction

Cuba

S.E. Sr. Ernesto Senti Darias
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Cuba, Canada

Czech Republic

H.E. Mr. Tomas Novotny
Deputy Minister of the Environment

Democratic Republic of Congo

Mme Louise Nzanga Ramazani
Ministre Conseiller, Ambassade de la République du Congo Démocratique

Denmark

H.E. Ms. Connie Hedegaard
Minister for the Environment and Nordic Cooperation

Dominican Republic

H.E. Mr. Maximiliano Puig

Minister of Environment and Natural Resources

Ecuador

Sra. Veronica Bustamante

Consul General de Ecuador en Montreal

Egypt

H.E. Mr. Maged George Elias

Minister of State for Environmental Affairs

El Salvador

S.E. Sra. Michelle Gallardo de Gutierrez

Vice-Ministra de Medio Ambiente y Recursos Naturales

European Community

H.E. Mr. Stavros C. Dimas

European Commissioner for the Environment

Finland

H.E. Mr. Jan Erik Enestam

Minister of the Environment

France (*spoke via recorded video message*)

S.E. M. Jacques Chirac

Président de la République Française

Gabon

S.E. M. Emile Doumba

Ministre de l'Economie Forestière, des Eaux de la Pêche de
l'Environnement chargé de la Protection de la Nature

Gambia

Mr. Bubu P. Jallow

Permanent Secretary, Department of State for Fisheries and Water Resources

Germany

H.E. Mr. Sigmar Gabriel

Federal Minister for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety

Ghana

H.E. Ms. Christine Churcher
Minister of State, Ministry of Environment and Science

Greece

H.E. Mr. Stavros Kalogiannis
Deputy Minister for the Environment

Guatemala

H.E. Mr. Juan Dary Fuentes
Minister of Environment and Natural Resources

Guinea

S.E. M. Aly Diané
Ambassadeur de Guinea, Ottawa

Guinea Bissau

H.E. Mr. Aristides Ocante Da Silva
Minister of Natural Resources

Hungary

H.E. Mr. Miklós Persányi
Minister of Environment and Water

Iceland

H.E. Ms. Sigridur A. Thordardottir
Minister for the Environment

India

H.E. Mr. A. Raja
Minister of Environment and Forests

Indonesia

H.E. Mr. Rahmat Witoelar
Minister of Environment

Iran (Islamic Republic of)

Mr. Mohammad Soltanieh
National Project Manager for Climate Change

Ireland

H.E. Mr. Batt O’Keeffe

Minister of State, Department of the Environment, Heritage and Local Government

Israel

H.E. Mr. Alan Baker

Ambassador of Israel, Ottawa

Italy

H.E. Mr. Altero Matteoli

Minister for the Environment and Territory

Jamaica (*speaking on behalf of the Group 77 and China*)

H.E. Mr. Dean Peart

Minister of Land and the Environment

Japan

H.E. Ms. Yuriko Koike

Minister of the Environment

Jordan

H.E. Mr. Khaled Anis Irani

Minister of Environment

Kazakhstan

H.E. Mr. Zhambul Bekzhanov

Vice-Minister of Environmental Protection

Kenya

Mr. Ratemo Michieka

Director-General, National Environment Management

Kuwait

Mr. Jasem Al-Besharah

Director-General of Environment

Lao People’s Democratic Republic

Mr. Noulinh Sinbandhit

Vice-President of Science Technology and Environment

Lesotho

H.E. Ms. Mamphono Khaketla
Minister of Natural Resources

Libya

H.E. Mr. Abdul-Hakim Rajab El-Waer
Secretary of Environment, President, African Ministerial Council in Africa

Lithuania

H.E. Mr. Arunas Kundrotas
Minister for Environment

Luxembourg

H.E. Mr. Nicolas Schmit
Delegated Minister for Foreign Affairs and Immigration

Madagascar

H.E. Mr. Rakotoarisoa Florent
Ambassadeur de Madagascar, Canada

Malaysia

H.E. Mr. Dato Sri Haji Adenan Haji Satem
Minister of Natural Resources and Environment

Malawi

H.E. Mr. Henry Chimunthu Banda
Minister of Mines, Natural Resources and the Environment

Maldives

H.E. Mr. Abdullahi Majeed
Deputy Minister of Environment, Energy and Water

Mali

S.E. M. Nancoma Keita
Ministre de l'Environnement et de l'Assainissement

Malta

H.E. Mr. George Pullicino
Minister for Rural Affairs and the Environment

Mauritania

Mr. El Hadramy Ould Bahneine
Directeur de l'Environnement

Mauritius (*speaking also on behalf of the Alliance of Small Island States*)

H.E. Mr. Anil Bachoo
Minister of Environment and National Development Unit

Mexico

S.E. Sr. José Luis Luege Tamargo
Secretario de Medio Ambiente y Recursos Naturales

Micronesia (Federated States of)

H.E. Mr. Akillino H. Susaia
Secretary of Economic Affairs

Monaco

H.E. Mr. Gilles Noghès
Ambassador, Permanent Representative of the Principality of Monaco to the United Nations

Morocco

H.E. Mr. Mohamed Elyazghi
Minister of Territorial Planning, Water and Environment

Namibia

H.E. Mr. Willem Konjore
Minister of Environment and Tourism

Netherlands

H.E. Mr. Pieter Van Geel
State Secretary, Ministry of Housing, Spatial Planning and the Environment

New Zealand

H.E. Mr. David Parker
Minister Responsible for Climate Change Issues

Nepal

Mr. Lok Darshan Regmi
Joint Secretary, Ministry of Environment, Science and Technology

Nigeria

H.E. Mr. Iyorchia Ayu
Minister of the Environment

Niue

H.E. Mr. Pokotoa Sipeli
Associate Minister

Norway

H.E. Ms. Helen Bjornoy
Minister of Environment

Pakistan

H.E. Mr. Tahir Iqbal
Federal Minister of Environment

Panama

H.E. Ms. Ligia Castro de Doens
Minister of Environment

Papua New Guinea

Mr. Wari Iamo
Secretary, Department of Environment and Conservation

Paraguay

H.E. Mr. Juan Esteban Aguirre
Ambassador of Paraguay to Canada

Peru

H.E. Mr. Guillermo Russo
Ambassador of Peru to Canada

Philippines

Mr. Armando A. De Castro
Undersecretary for Management and Technical Services,
Department of Environment and Natural Resources

Poland

H.E. Mr. Jan Szyszko
Minister of the Environment

Portugal

H.E. Mr. Humberto Rosa
Secretary of State for Environment

Republic of Korea

H.E. Mr. Jae Yong Lee
Minister of Environment

Romania

H.E. Ms. Sulfina Barbu
Minister of Environment and Water Management

Russian Federation

H.E. Mr. Alexander I. Bedritsky
Head of Federal Service for Hydrometeorology
and Environmental Monitoring (ROSHYDROMET)

Rwanda

H.E. Ms. Patricia Hajabakiga
State Minister for Land, Environment, Forestry, Water and Mines

Samoa

H.E. Mr. Tuisugaletau A. Sofara Aveau
Minister of Natural Resources, Environment and Meteorology

Saudi Arabia

H.E. Mr. Ali Bin Ibrahim Al Naimi
Minister of Petroleum and Mineral Resources

Senegal

S.E. M. Theirno Lo
Ministre de l'Environnement et Protection de la Nature

Slovakia

H.E. Mr. László Miklós
Minister of the Environment

Slovenia

H.E. Mr. Janez Podobnik
Minister of Environment and Spatial Planning

South Africa

H.E. Mr. Marthinus Van Schalkwyk
Minister of Environmental Affairs and Tourism

Spain

S.E. Sra. Cristina Narbona Ruiz
Ministra de Medio Ambiente

Sudan

H.E. Ms. Theresa Sirico Iro
State Minister of Environment and Physical Development

Sweden

H.E. Ms. Lena Sommestad
Minister of Environment

Switzerland

H.E. Mr. Bruno Oberle
State Secretary, Swiss Agency for the Environment, Forests and Landscape

Thailand

H.E. Mr. Kitti Limskul
Vice-Minister, Ministry of Education

The former Yugoslav Republic of Macedonia

H.E. Mr. Zoran Sapurik
Minister of Environment and Physical Planning

Togo

S.E. M. Issifou Okoulou-Kantchati

Ministre de l'Environnement et des Ressources Forestières

Trinidad and Tobago

H.E. Mr. Arnold Piggott

High Commissioner of Trinidad and Tobago, Ottawa

Tunisia

H.E. Mr. Nadhir Hamada

Minister of Environment and Sustainable Development

Turkey

Mr. Mustafa Öztürk

Deputy Under-Secretary, Ministry of Environment and Forestry

Uganda

H.E. Mr. Abubaker Odongo Jeje

Minister of State for Environment

Ukraine

H.E. Mr. Pavlo M. Ihnatenko

Minister of Environmental Protection

United Arab Emirates

Mr. Salem Mesarri Al Dhaheri

Director-General, Federal Environmental Agency

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (*speaking on behalf of the European Community and its member states*)

H.E. Ms. Margaret Beckett

Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs

United Republic of Tanzania

H.E. Mr. Arcardo D. Ntagazwa

Minister of State–Environment, Vice President's Office

United States of America

H.E. Ms. Paula J. Dobriansky
Under Secretary for Democracy and Global Affairs

Uruguay

H.E. Mr. Alvaro Moerzinger
Ambassador of Uruguay to Canada

Venezuela

H.E. Mr. Jesús Perez
Ambassador of Venezuela to Canada

Zambia

H.E. Mr. Nedson Nzowa
Deputy Minister of Tourism, Environment and Natural Resources

Приложение III

Расписание совещаний органов Конвенции на 2006-2010 годы

Конференция Сторон на своей одиннадцатой сессии приняла сроки сессионных периодов в 2010 году. Ниже для справки приводится расписание совещаний органов Конвенции на 2006-2010 годы.

- Первый сессионный период в 2006 году: 15-26 мая
- Второй сессионный период в 2006 году: 6-17 ноября
- Первый сессионный период в 2007 году: 7-18 мая
- Второй сессионный период в 2007 году: 3-14 декабря
- Первый сессионный период в 2008 году: 2-13 июня
- Второй сессионный период в 2008 году: 1-12 декабря
- Первый сессионный период в 2009 году: 1-12 июня
- Второй сессионный период в 2009 году: 30 ноября - 11 декабря
- Первый сессионный период в 2010 году: 31 мая - 11 июня
- Второй сессионный период в 2010 году: 8-19 ноября

Приложение IV

**Документы, представленные Конференции Сторон, действующей в
качестве совещания Сторон Киотского протокола,
на ее первой сессии**

| | |
|--------------------------|--|
| FCCC/KP/CMR/2005/1 | Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря |
| FCCC/KP/CMR/2005/2 | Предложение Саудовской Аравии о внесении поправки в Киотский протокол. Записка секретариата |
| FCCC/KP/CMR/2005/3 | Компендиум проектов решений, препровожденных для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии. Записка секретариата |
| FCCC/KP/CMR/2005/3/Add.1 | Компендиум проектов решений, препровожденных для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии. Записка секретариата. Добавление. Решения, касающиеся землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства, а также вопросов, связанных с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола |
| FCCC/KP/CMR/2005/3/Add.2 | Компендиум проектов решений, препровожденных для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии. Записка секретариата. Добавление. Решения, касающиеся руководящих принципов согласно статьям 5, 7 и 8 Киотского протокола |

- FCCC/KP/CMP/2005/3/Add.3 Компендиум проектов решений, препровожденных для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии. Записка секретариата. Добавление. Решения, касающиеся механизмов во исполнение статей 6, 12 и 17 Киотского протокола и условий для учета установленных количеств согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола.
- FCCC/KP/CMP/2005/3/Add.4 Компендиум проектов решений, препровожденных для принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии. Записка секретариата. Добавление. Решения, касающиеся условий и процедур для механизма чистого развития, определенного в статье 12 Киотского протокола
- FCCC/KP/CMP/2005/4
и Add.1 Ежегодный доклад Исполнительного совета механизма чистого развития для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее первой сессии
- FCCC/KP/CMP/2005/5 Доклад администратора международного регистрационного журнала операций (2005 год). Записка секретариата
- FCCC/KP/CMP/2005/6 Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу. Записка секретариата
- FCCC/CP/2005/4
FCCC/KP/CMP/2005/7 Доклад о проверке полномочий. Доклад Президиума
- FCCC/CP/2005/INF.1
FCCC/KP/CMP/2005/INF.1 Status of ratification of the Convention and its Kyoto Protocol. Note by the secretariat
- FCCC/KP/CMP/2005/MISC.1 Adoption of procedures and mechanisms relating to compliance under the Kyoto Protocol, in terms of Article 18 of the Kyoto Protocol. Submissions from Parties

- FCCC/KP/CMP/2005/MISC.2 Forest management under Article 3, paragraph 4, of the Kyoto Protocol. Submission from a Party
- FCCC/KP/CMP/2005/MISC.3 Article 3, paragraph 9, of the Kyoto Protocol: consideration of commitments for subsequent periods for Parties included in Annex I to the Convention. Submission from a Party
- FCCC/KP/CMP/2005/L.1 и
FCCC/CP/2005/L.1/Add.1
FCCC/KP/CMP/2005/L.1/Add.1 Проект доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее первой сессии
- FCCC/KP/CMP/2005/L.2 Руководящие указания по эффективной практике и внесению коррективов согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола. Рекомендация Конференции Сторон
- FCCC/KP/CMP/2005/L.3 Вопросы, связанные с коррективами согласно пункту 2 статьи 5 Киотского протокола. Рекомендация Конференции Сторон
- FCCC/KP/CMP/2005/L.4 Рациональное управление лесным хозяйством согласно пункту 4 статьи 3 Киотского протокола. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/KP/CMP/2005/L.5 Процедуры и механизмы, связанные с соблюдением Киотского протокола. Предложение Председателя
- FCCC/KP/CMP/2005/L.6 Осуществление статьи 6 Киотского протокола. Предложение Председателя
- FCCC/KP/CMP/2005/L.7 Доклад Исполнительного совета механизма чистого развития и выборы членов Исполнительного совета. Предложение Председателя
- FCCC/KP/CMP/2005/L.8/Rev.1 Пункт 9 статьи 3 Киотского протокола. Пересмотренное предложение Председателя

- FCCC/CP/2005/L.5
FCCC/KP/CMP/2005/L.9
- Выражение признательности правительству Канады и жителям города Монреаль. Проект резолюции, представленный Францией
- FCCC/KP/CMP/2005/L.10
- Установление определенного количественного обязательства по сокращению выбросов для Беларуси. Предложение Председателя
- FCCC/KP/CMP/2005/CRP.1
- Article 3, paragraph 9, of the Kyoto Protocol: consideration of commitments for subsequent periods for Parties included in Annex I to the Convention. Draft decision proposed by Jamaica on behalf of the Group of 77 and China
- FCCC/KP/CMP/2005/CRP.2
- Article 3, paragraph 9, of the Kyoto Protocol: consideration of commitments for subsequent periods for Parties included in Annex I to the Convention. Draft decision proposed by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on behalf of the European Community and its Member States
- FCCC/KP/CMP/2005/CRP.3
- Article 3, paragraph 9, of the Kyoto Protocol: consideration of commitments for subsequent periods from Parties included in Annex I to the Convention. Draft decision proposed by Japan
- FCCC/SBSTA/2005/4 and Add.1
and Amend.1
- Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцать второй сессии, состоявшейся в Бонне 19-27 мая 2005 года
- FCCC/SBSTA/2005/L.15
- Проект доклада Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцать третьей сессии

- FCCC/SBSTA/2005/L.18/Add.1 Критерии для случаев непредставления информации, связанной с оценкой выбросов парниковых газов из источников и их абсорбции поглотителями в результате деятельности согласно пунктам 3 и 4 Киотского протокола. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавления. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
- FCCC/SBSTA/2005/L.20/Add.1 Руководящие указания, касающиеся системы реестров, в соответствии с пунктом 4 статьи 7 Киотского протокола. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
- FCCC/SBSTA/2005/L.27/Add.1 Последствия осуществления деятельности по проектам в рамках механизма чистого развития, упоминаемой в решении 12/CP.10, для достижения целей других природоохранных конвенций и протоколов. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам
- FCCC/SBI/2005/10 and Add.1 Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать второй сессии, состоявшейся в Бонне 20-27 мая 2005 года
- FCCC/SBI/2005/L.16 Проект доклада Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать третьей сессии
- FCCC/SBI/2005/L.22/Add.1 Исполнение бюджета на двухгодичный период 2004-2005 годов по состоянию на 30 июня 2005 года. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению

- FCCC/SBI/2005/L.24 Процессы рассмотрения в течение периода 2006-2007 годов для Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.32 Финансовый механизм - Киотский протокол. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.35 Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2005/L.37 Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу. Проект выводов, предложенный Председателем
